



**Skin Marker**

**Marcador De Piel**

**Marqueur de peau**

**Pennarello per la pelle**

**Marcador De Pele**

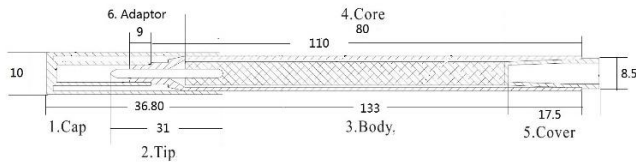
**Hautmarkierung**



Primary structure / Estructura primaria

Structure primaire / Struttura primaria

Estrutura primária / primäre Struktur



Dongguan Concord Medical Products Ltd  
Fl 4, Block C, Yue Neng Ind Park  
Xia Bian Village, Houjie, Dongguan  
China 523960  
Tel : +86-769-88919066 Fax : 88919050  
<https://concord-medical.com>



Mdi Europa GmbH  
Langenhagener Str. 71  
D-30855 Langenhagen

Document No. Concord/CE-04-0104

Version D/2

Issue Date 19-2-2023

Symbols and label descriptions

Símbolos y descripciones de etiquetas

**REF** Item Number  
Artikelnummer  
numéro d'article  
número de artículo  
codice articolo  
número de item

**LOT** lot number  
Chargennummer  
Numéro de lot  
numero de lote  
numero di lotto  
número de lote

Date of manufacture  
Fecha de manufactura  
Date de fabrication  
Data di produzione  
Data de fabricação  
Herstellungsdatum

Use by date  
Utilizar por fecha  
Utiliser par date  
Usare entro la data  
Usar por data  
Verwendbar bis

Keep away from sunlight  
Mantener alejado de la luz solar  
Tenir à l'écart du soleil  
Tenere lontano dalla luce solare  
Mantenha longe da luz solar  
Vor Sonnenlicht schützen

Do not use if package is damaged and consult instructions for use  
No lo use si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso.  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso  
Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

Simboli e descrizioni delle etichette

Symboles et descriptions des étiquettes

Do not reuse  
não reutilize  
ne pas réutiliser  
non riutilizzare  
no reutilizar  
nicht wiederverwenden

Manufacturer  
Fabricante  
fabricante  
Produttore  
Fabricant  
Hersteller

**EC REP** Authorised European Representative  
Representante europeo autorizado  
Représentant européen autorisé  
Rappresentante europeo autorizzato  
Representante Europeu Autorizado  
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft

Consult instructions for use  
Consultar instrucciones de uso  
lire avant utilisation  
leer antes de usar  
Consulte as instruções de uso  
Gebrauchsanweisung beachten

Keep dry  
Mantener seco  
Garder au sec  
Mantenere asciutto  
Manter seco  
Trocken aufbewahren

Símbolos e descrições de rótulos

Symbole und Etikettenbeschreibungen

**STERILE EO** Sterilized using EO  
Stérilisé à l'HE  
Sterilizzato con EO  
Sterilizzato con EO  
Esterilizado com EO  
Sterilisiert mit EO

**STERILE R** Sterilized using irradiation  
Esterilizado por irradiação  
Stérilisé par irradiation  
Sterilizzato mediante irradiazione  
Esterilizado por irradiação  
Durch Bestrahlung sterilisiert

Caution  
Precaución  
Avertir  
Attenzione  
Cuidado  
Achtung

Temperature limit  
Limite de température  
Limite di temperatura  
Limite de temperatura  
Temperaturbegrenzung

### **Descrição**

Marcador de pele é uma caneta médica usada para marcar no paciente pele antes ou durante procedimentos cirúrgicos

### **Especificações**

Ponta regular, Ponta regular c/ régua, Ponta regular c/ régua e 6 etiquetas Ponta fina, Ponta fina c/ régua, Ponta fina c/ régua e 6 etiquetas.

### **Características**

O marcador de pele é usado na marcação e seleção dos locais cirúrgicos antes ou durante procedimentos cirúrgicos. Duradouro tinta resistente a esfrega, praticamente inodora, contém principalmente violeta genciana não tóxica, não alergênica e não irritante.

Produto esterilizado por radiação ou EO de uso único que não virá facilmente durante o procedimento de desinfecção.

Rápido, fácil e conveniente de usar em cirurgia geral, cirurgia plástica para cirurgia, para cirurgia ortopédica, para neurocirurgia, cardiovascular cirurgia e radioterapia.

### **Construção do produto**

O marcador de pele é composto por 1. Tampa, 2. Ponta, 3. Corpo, 4. Núcleo, 5. Tampa, 6. Adaptador. Opcionalmente com régua e 6 etiquetas.

### **Uso pretendido**

Marcador de pele e seleção do sítio cirúrgico para diagnóstico e radiologia intervencionista, cirurgia, ensino médico e tratamento de doenças de pele.

### **Instruções de uso**

1. Pele estéril de acordo com o procedimento padrão.
2. Faça a marcação na pele e espere a tinta secar (cerca de 6 segundos).
3. Mais estéril não é necessário ou estéril novamente com iodo,
4. A marcação pode ser removida facilmente pelo Gluconato de Clorexidina.

### **Avisos**

1. Considere a possibilidade de o paciente ser alérgico a Violeta Genciana. Se o paciente se sentir desconfortável durante o uso, pare usar e tratar adequadamente.
2. Esterilizado por radiação ou EO, apenas para uso único, não reutilize ou reesterilizar.
3. Deve ser usado na pele seca. Se usar em suor ou pele molhada, por favor seque e opere conforme as instruções de uso acima.
4. Proteja a ponta durante o uso e cubra com a tampa ao terminar de usar.
5. Deve ser usado imediatamente após a abertura da embalagem e eliminado de forma segura e adequada como lixo médico após o uso.
6. Não use se a embalagem ou produto estiver danificado ou sujo.

### **Contra-indicação**

Não é recomendado o uso em mucosas e feridas abertas.

### **Possíveis complicações**

Nenhum

### **Armazenar**

Armazenar em local fresco e seco. Evite a exposição à água, luz solar direta temperaturas extremas, alta umidade ou gases corrosivos.

Limite de temperatura 5C° - 30C°

Estéril por 3 anos. Prazo de validade: ver embalagem